

Haverá uma obra no prédio norte da escola Sasagawa Shougakkou

Agradecemos pelo apoio e colaboração diária com as atividades de nossa escola.

A nossa escola passará por uma obra este ano, para melhorar as classes e paredes do prédio norte. A obra começará em meados de Maio, e a previsão para o término é dia 27 de Agosto. A previsão da obra é a seguinte: no primeiro período será feita a parede de fora do lado norte do prédio, e durante as férias de verão será feita a parede do lado sul e dentro do prédio.

Conversamos com a empresa que realizará a obra, para que levem em consideração o horário de aula das crianças para que não atrapalhem com barulho de obra. Porém, será uma obra concentrada de curto prazo, então pode ser que a aula seja afetada. Se acontecer, conversaremos novamente para tomar as medidas necessárias. Pedimos que os senhores pais nos comuniquem caso percebam alguma coisa.

Em breve informaremos também aos moradores da redondeza sobre a obra.

1 Medidas tomadas pela escola

- Em meados de Maio o andaime será montado em volta do prédio, então uma grande parte do estacionamento dos professores não poderá ser usado.(espaço para 22 carros) Por isto, lugares como; em frente ao ginásio de esportes, e o local onde os pais assistem ao *undoukai*, será usado como estacionamento temporário.
- Solicitamos á empresa de obra para que não tenha entrada/saída de carros no horário que as crianças chegam e saem da escola.
- Na obra haverá cheiro e barulho, mas solicitamos que na medida do possível, seja feito de modo que não afetem os alunos.

2 Medidas tomadas pela escola durante as férias de verão

- Funcionários da escola e alunos não poderão entrar no prédio norte e no pátio.
- Os objetos que estão no prédio norte, serão levados para o ginásio esportivo e para os outros prédios da escola.
- As cadeiras dos alunos serão levadas pelos alunos e professores, na manhã do dia 20 de Julho(ter), e levaremos de volta para o prédio norte no dia 30 de Agosto(seg).
- Objetos grandes que precisam ser carregados por adultos, serão levados pelos professores na tarde do dia 19 e 20 de Julho, e serão levados de volta no dia 30 de Agosto(seg).
- Uma parte do campo de esportes será usado para estacionar veículos de obra, e no ginásio esportivo guardaremos as caderias dos alunos, então não será possível realizar atividades na escola durante este período.
- Haverá entrada/saída de veículos de obra, e por ser perigoso, será proibido brincar na escola durante as férias de verão.

3 Pedido aos senhores pais e responsáveis

Sabemos que todos estão ocupados, mas se possível, pedimos que nos ajudem a carregar os objetos de um prédio para o outro, nos dias 19 de Julho(seg) e 30 de Agosto(seg), ambos na parte da tarde. Informaremos posteriormente mais detalhes sobre o horário. Se puderem vir nos ajudar, ficaremos muito gratos.

* がっこうだよりの うらははやさしいにほんごでかきます。よんで、にほんごのれんしゅうにやくだてください。
(P) O verso deste Informativo está escrito em japonês fácil. Leia, Por favor leia e pratique a língua japonesa.
(S) A la vuelta del informativo escolar está escrito con palabras sencillas. Por favor intenten ejercitarse en leer el japonés.

がっこう

学校だより No. 3



さがわしょう

笹川小だより

よっかいちしりつさがわしょうがっこう
四日市市立笹川小学校

2021. 4. 26

ほんねんど、がっこうの きた こうしゃを きれいにします

いつも がっこうを おうえんしていただき、ありがとうございます。

さがわ しょうがっこうは、ほんねんど、きたがわの こうしゃの きょうしつや かべなどを きれいにします。5がつの なかごろから、8がつ27にちまで こうじを おこないます。

1がっきの こうじのときは、こどもたちが いるので、おおきな おとを ださないように きをつけてもらいますが、すこし おとがでて べんきょう しにくい ときがあるかもしれません。そんなときは、がっこうから きをつけるように おねがいしていきますので、おうちのひとも、きがついたことがありましたら、おしえてください。

1 1がっきに がっこうが すること

- ・ 5がつの なかごろから、たいいくかんの まえや、みなみ こうしゃの ひがしがわも ちゅうしゃじょうに します。
- ・ こうじのくるまが、がっこうに はいってくるので、きをつけます。
- ・ こうじのときに、おとや においがでるので、こどもたちに、できるだけ えいきょうが ないように おねがい していきます。

2 なつやすみに がっこうが すること

- ・ しょくいんと こどもは、きたがわの こうしゃや なかにわに はいれなく なります。
- ・ きた こうしゃの なかに あるものを、だしたり、もどしたり します。
- ・ こどもの いすなどは、7がつ 20日^{はつ か}（かようび）、8がつ 30日^{にち}（げつようび）の ごぜん に、こどもと せんせいたちで はこびます。
- ・ おおきなものは、7がつ 19日^{にち}（げつようび）の ごご、7がつ 20日^{はつ か}（かようび）の ごご、8がつ 30日^{にち}（げつようび）の ごごに、せんせいたちで はこびます。
- ・ うんどうじょうには、こうじの くるまを おいたり、たいいくかんには、こどもの いすなどを おいたりするため、しばらくのあいだ、がっこう かいほうを ちゅうしすることを かんがえています。そして、こうじの くるまが はいってきて あぶないので、こどもたちに、がっこうで あそばないように はなしをする よていです。

3 おうちの ひとへの おねがい

7がつ 19日^{にち}（げつようび）と 8がつ 30日^{にち}（げつようび）の ごご、おうちのひとが、おてつだいを してくれると、とても たすかります。また、くわしい じかんなどを かいて、

おてがみを くばりますので、おてつだいに きてくれるひとが いましたら、がっこうへ おしえてください。